



BEKANNTMACHUNG WETTBEWERB

Die Agentur Landesdomäne, sucht über einen Wettbewerb zur unbefristeten Einstellung

4 VERWALTUNGSSACHBEARBEITER / IN

im Vollzeitverhältnis.

Einstufung gemäß Nationalen Kollektivvertrag für die landwirtschaftlichen Angestellten und mittleren Führungskräfte (Quadri).

Dienstsitz

Agentur Landesdomäne in der Michael-Pacher-Str. Nr. 13, 39100 Bozen.

Chancengleichheit

Der Wettbewerb steht gemäß Art. 1, Abs. 1 Gesetz vom 09.12.1977, Nr. 903, Bewerbern beiderlei Geschlechts offen.

Zugangsvoraussetzungen

- Reifezeugnis einer fünfjährigen (5) Oberschule;
- einschlägige Berufserfahrung;
- Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B2 (ehem. Niveau B).

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien, ausgeschrieben.

Antragstellung

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens

Freitag, den 16.12.2022, 12.00 Uhr,

im Bereich Verwaltung der Agentur Landesdomäne in Laimburg Nr. 6, 39051 Pfatten BZ eingereicht werden.

Als termingerecht eingereicht gelten auch Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt

AVVISO DI CONCORSO

L'Agenzia Demanio Provinciale, mediante concorso cerca per l'assunzione a tempo indeterminato

4 COLLABORATORI AMMINISTRATIVI (F/M)

con rapporto di lavoro a tempo pieno.

Inquadramento ai sensi del Contratto Collettivo Nazionale del Lavoro per gli impiegati agricoli e quadri agricoli.

Sede di lavoro

Agenzia Demanio provinciale in Via Michael Pacher n. 13, 39100 Bolzano.

Pari opportunità

Il concorso è aperto a candidati di entrambi i sessi ai sensi dell'art. 1, comma 1 Legge d. d. 09.12.1977, n. 903.

Requisiti d'accesso

- assolvimento di una scuola superiore di cinque (5) anni;
- pertinente esperienza lavorativa;
- attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2 (ex livello B).

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

Il concorso è stato bandito nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate entro

Venerdì, 16.12.2022 alle ore 12.00

al Settore Amministrazione dell'Agenzia Demanio provinciale in Laimburg n. 6, 39051 Vadena BZ.

Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine, determinante saranno data e ora





werden, diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Die schriftliche Prüfung wird für

Dienstag, den 17.01.2022, 08.30 Uhr

und die mündliche Prüfung wird für

Donnerstag, den 19.01.2022, 08.30 Uhr

an der Agentur Landesdomäne in der Michael-Pacher-Str. Nr. 13, 39100 Bozen, festgesetzt.

Die Veröffentlichung der Prüfungsergebnisse, mögliche Verschiebungen oder andere, das Wettbewerbsverfahren betreffende Mitteilungen erfolgen, über nachstehende Internetseite

<https://landesdomaene.provinz.bz.it/transparenz-verwaltung/wettbewerbe.asp>

Prüfungsprogramm

Schriftliche Prüfung

Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben, welche sich auf folgende Prüfungsthematiken beziehen

- Struktur des Agrarsektors und des Obstbaus in Südtirol;
- Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 9. März 2007, Nr. 22 in geltender Fassung;
- Land- und forstwirtschaftliches Informationssystem (LAFIS) der Autonomen Provinz Bozen und nationales landwirtschaftliches Informationssystem (SIAN);
- Obstbaukataster der Autonomen Provinz Bozen (LAFIS_FRUIT);
- Luftbildinterpretation und Grundlagen der geometrischen Erhebung landwirtschaftlicher Flächen in LAFIS;
- Rechtstitel für die Bewirtschaftung von landwirtschaftlichen Flächen (dingliche Rechte, Pacht, Leihe, usw.);

di accettazione, risultante dal relativo timbro a data da parte dell'Ufficio Postale.

Diario e modalità di svolgimento degli esami

La data della prova d'esame scritta viene fissata per

Martedì, li 17.01.2022 alle ore 08.30

e la data della prova d'esame orale viene fissata per

Giovedì, li 19.01.2022 alle ore 08.30

presso l'Agenzia Demanio provinciale in Via Michael Pacher n. 13, 39100 Bolzano.

La pubblicazione dei relativi risultati, eventuali rinvii o comunicazioni inerenti questa procedura avvengono mediante pubblicazione sul sito internet

<https://demanio.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/bandi-di-concorso.asp>

Programma d'esame

Prova scritta

Elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame

- Struttura del settore agricolo e della frutticoltura in Alto Adige;
- Anagrafe provinciale delle imprese agricole ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22 e successive modificazioni e integrazioni;
- Sistemi informativi agricoli (SIAF) della Provincia Autonoma di Bolzano e Sistema informativo agricolo nazionale (SIAN);
- Catasto frutticolo della Provincia Autonoma di Bolzano (LAFIS_FRUIT);
- Interpretazione delle riprese aeree e nozioni di base nella rilevazione geometrica di superfici agricole nel SIAF;
- Titoli giuridici per la gestione dei terreni agricoli (diritti reali, affitto, comodato ecc.);



- Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen.

- Codice di comportamento per il personale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Mündliche Prüfung

- Besprechung der schriftlichen Prüfungsarbeiten;
- außer der fachlichen (gemäß Programm der schriftlichen Prüfung), wird auch die persönliche Eignung des Bewerbers ermittelt.

Prova orale

- colloquio sulla prova scritta;
- oltre all' idoneità tecnico-professionale (in base al programma dell' esame scritto) verrà accertata anche l' idoneità personale del candidato.

Die Gesamtpunktezahl der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Summe der Punkte der schriftlichen und mündlichen Prüfung, aber nur, falls alle Prüfungen positiv bestanden wurden.

Wer auch nur eine der Prüfungen nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen.

Il punteggio complessivo nella graduatoria finale del concorso è dato dalla somma dei punteggi della prova scritta e della prova orale, solo se tutte sono positive.

Chi non supera tutte le prove non supera il concorso e ne è escluso.

Zum Wettbewerb wird auch zugelassen, wer den Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb in Bezug auf die vertikale Mobilität stellt.

Al concorso è ammesso anche chi presenta la domanda di ammissione al concorso in riferimento alla mobilità verticale.

Besetzung der Stelle

Der bereits mit befristetem Arbeitsverhältnis beschäftigte Arbeitnehmer, welcher sich zu einem Wettbewerbsverfahren bewirbt und ohne triftigen Grund nicht daran teilnimmt oder den Wettbewerb nicht besteht, bleibt bis zum Ablauf des Auftrags im Dienst, es sei denn, es wird ihm unter Einhaltung der Frist von 30 Tagen gekündigt, da Geeignete ansonsten nicht beschäftigt werden können.

Copertura del posto

Il dipendente già in servizio a tempo determinato che, candidatosi ad una procedura concorsuale, senza fondato motivo, non si presenti agli esami o che non li superi, rimane in servizio fino alla scadenza dell'incarico, in tal caso è previsto il licenziamento con un termine di preavviso di 30 giorni, fatto salvo che non vi siano altri candidati idonei, che altrimenti non potrebbero essere assunti.

Übermittlung des Antrags mittels PEC

Wer den Antrag mittels PEC an

verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist.

Invio della domanda tramite PEC

Chi inoltra la domanda al seguente indirizzo PEC

verwaltungdomaene.amministrazionedemanio@pec.prov.bz.it può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale e in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prova scritta o della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato.



Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Die Kopie des Personalausweises oder gemäß Absatz 2, DPR 445/2000 gleichwertigem Erkennungsausweis muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller persönlich eingereicht.

In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Personalausweises oder gemäß Absatz 2, DPR 445/2000 gleichwertigem Erkennungsausweis den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich von dem von der Agentur Landesdomäne autorisierten Angestellten, gemäß DSGVO 2016/679 verarbeitet, zum Zwecke der Prüfung der Eignung für die ausgeschriebene Position.

Durch die Übermittlung des Antrags erteilen die Bewerber der Agentur Landesdomäne ausdrücklich die Erlaubnis, ihre persönlichen Daten für die genannten Zwecke zu verwenden.

Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter <https://landesdomaene.provinz.bz.it/transparenz-verwaltung/516.asp> veröffentlicht.

Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0471 599 300 oder mittels E-Mail an personal.domaene@provinz.bz.it
Bozen, den 30.11.2022

In caso di superamento del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.

Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

La fotocopia di un documento di riconoscimento oppure un documento di riconoscimento equipollente ai sensi del comma 2, DPR 445/2000 è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del richiedente.

In assenza del documento di riconoscimento oppure un documento di riconoscimento equipollente ai sensi del comma 2, DPR 445/2000 la domanda viene esclusa dal concorso.

Trattamento dei dati personali

I dati personali saranno trattati esclusivamente da personale autorizzato dall'Agenzia Demanio Provinciale, ai sensi del GDPR 2016/679 allo scopo di valutare l'idoneità per la posizione bandita.

La trasmissione della domanda da parte dei candidati comporta l'autorizzazione a utilizzare i propri dati personali per gli scopi espressamente dichiarati all'Agenzia Demanio Provinciale.

L'informativa completa inerente alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet <https://demanio.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/516.asp>.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0471 599 300 oppure tramite E-Mail personal.domaene@provinz.bz.it
Bolzano, lì 30.11.2022

Der Direktor | Il Direttore

Albert Wurzer

mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale visibile